

# 108 年度學海飛颺計畫研修心得報告書



帶著勇敢的心

走出去

看不一樣的世界

## 基本資料

交換生姓名：李宜蓁

交換學校：釜山外國語大學

交換生學號：20194205

研修部門/科系：歐洲文化學部 / 法語系

出國日期：2019/08/30

回國日期：2020/01/02

修讀學分總數：12 學分

## 目錄

### 出國前準備

韓語學習.....	P.3
課程規劃.....	P.3
住宿申請.....	P.4

### 交換期間

關於釜山外國語大學.....	P.5
校內宿舍介紹.....	P.7
選課與上課模式.....	P.9
交換生活動.....	P.10
回台後心得.....	P.11

## 出國前準備

### 韓語學習

原先我對於韓語是零基礎，從未接觸過任何韓語教學，但為了日後交換生活，我在出國前 2 個月先將最基本的韓語母音、子音學好，並多觀看韓語線上教學影片，學習韓語常見生活對話，一項語言學習的起步真的不容易，而我認為韓文一開始的學習讓我很挫折，不同於歐語系語言，韓文字型方正又類似，很容易令初學者混淆，但學習過程中能帶來很多成就感。

### 課程規劃

我對於語言學習一直抱有濃厚興趣，本身有在學法語，雖未接觸過韓語，對於韓語也是很有興趣，當我發現釜山外國語大學除了有法語系外，也有多門為交換生設計的韓語課程，便加深了我想選擇這間學校的決心。

約開學前兩周，韓國學校就會先寄來新學期選課單可讓我們事先規劃課表，我計劃選法語口說課程，加強法語口說能力、法語閱讀課程、幾門基礎韓語課程，再選幾門英語課程，因為是全英語授課，再加上課程內容很吸引我，我也希望出國交換後能持續堤身英語口說水平。

## 住宿申請

出國前，韓國交換學校會有師長寄信詢問申請住宿事宜

- 宿舍形式：包括校內宿舍及校外宿舍

(校內宿舍為 2 人房，校外宿舍則有 2 人房及 3 人房)

- 住宿時間：校內宿舍有 4 個月或 6 個月兩種類型可以選擇，校外宿舍則只能申請 6

個月住宿

- 校內宿舍設有食堂，提供住宿生三餐伙食
- 校外宿舍和學校間有校車可以搭乘，車程接近 10 分鐘
- 校外宿舍有廚房可供作飯，但僅女生可以申請
- 若有認識朋友可申請一起住，想提升韓語能力，也可申請和韓國室友住

而我申請的是校內宿舍，申請住宿 4 個月

## 交換期間

### 關於釜山外國語大學

釜山外大位於韓國釜山廣域市的南區，是一間私立學校，其設立於 1982 年，是所在韓國的兩所 4 年制外國語大學之一。學校算是十分年輕的大學，但其辦學思路和教學項目不斷在更新與進步，此外學生在硬體教學設備與器材上也可以享有很新的資源。學校也有相當多元的社團活動，可以豐富學生的課後生活。

釜山外大位於半山腰上，山景秀麗、空氣清新，但因地域位置較高，故早晚溫度會較平地市區更低一些。我很喜歡校園建築設計，古典中又帶有現代感，課後閒暇時刻，漫步在被自然美景環繞的校園是很棒的享受，迷人景色，是我選擇這所大學的因素之一。此外學校周邊有賣場及多間便利商店，也鄰近地鐵南山站，區域位置真的算不錯，校內有公車及校車皆可通達，車程約 10 分鐘，不論是要搭乘地鐵或公車到周邊商圈或各景點都不用花太多時間。



(被山巒擁抱的校園)



(典雅的校園建築)

## 校內宿舍介紹

### ---房間

校內宿舍為雙人房，房間乾淨明亮，設備都很新，附冷暖空調、一個鞋櫃、2 張單人床、2 個衣櫃 2 張書桌及 2 個椅子，另外還有窗戶，許多學生喜歡利用窗台的架子曬衣物。



(宿舍房間圖)

另外房間內還有衛浴間，不是乾溼分離，但具除溼功能。



(浴室環境圖)



(浴室為淋浴設備)

### ---公共區域

校內宿舍男女樓層有分隔，宿舍公共設施完善，一樓有沙發區及交誼廳能讓住宿生進行交流；地下一樓則有食堂，提供早、中、晚三餐，另外附有便利商店、健身房及洗衣間，洗衣間除洗衣機外，還設有烘衣機及熨斗，可供學生使用。



(宿舍食堂環境圖)



(宿舍健身房)



(宿舍便利商店)



## 選課與上課模式

交換生選課相當自由，學校會先依照你選填的科系幫你選幾門專業課程，另外會再幫你搭配幾門韓文課程，韓文課程於第一節課時，老師會依學生程度，及韓文檢定證明再進行班級重新調整，若課程不符合期望，開學第一周都可以自由加退選課程。

因學校交換生數量多，韓語課程以大班制為主，但老師都很有教學熱誠，會關心每個學生的學習狀況。另外學校外師比例高，語言相關科系，韓國教授與外師比例約3:1，我有修習法語及英語課程，皆是由外師授課教學。



(上課教室 )

## 交換生活動

學校為交換生規劃了各式各樣活動，每個月都有至少 2 項交換生活動可自由參加。校內活動如韓式料理 DIY、各節慶活動等，多可免費報名；校外活動則包含都市景點參訪、文化體驗，及韓國流行音樂相關活動等，多需自費。

我有參加到校內交換生學生會舉辦的交換生運動會，不同國籍的學生分組進行競賽，是很特別的體驗，活動環節設計有趣，獎品也很豐富，非常值得參加。另外我還有報名免費的市區一日遊活動，搭乘巴士參訪市區各觀光景點，除了搭乘到松島地區著名的高空纜車，參觀市區美術館、科博館，還品嚐到道地美味蔘雞湯。



(和台灣朋友參加交換生運動會)



(參與市區一日遊活動)

## 回台後心得

回台灣後的第一個感覺就是台灣真的好熱呀！韓國的冬天實在很乾冷，遠比台灣冷很多，而且冬天手很容易凍傷，我原本凍傷的手回台灣幾天後就復原了呢！台灣基本上沒有冬天，今年溫度又偏高，所以回來後天氣方面讓我有些不習慣。另外我太想念台灣豐富的水果和蔬菜物產了，韓國特殊飲食烹飪方式很難吃到新鮮蔬菜，而水果價格普遍比台灣高很多，回台灣後我只想好好品嚐這些美味蔬果。

在這四個多月的交換期間，我觀察到韓國人大多數很愛玩很會享受生活，但也很會讀書。可能因為是到外語學校交換因素，學生普遍語言能力都很不錯，我認識的不少韓國朋友都很積極準備多益英語考試，努力提升考試分數。而學習中文者比例也比我想像中多，我看見許多學生未來是有計畫到中國求職的；另外也有不少非語言本科生積極學習其他第三外語。期中、期末考前一個月起，學校圖書館、宿舍自習室，就開始是滿滿在準備考試的學生，自修室在考前一星期更提供 24 小時的讀書環境，有不少學生善用這資源，日夜苦讀，這樣的景象反而是我在台灣學校很少看見的，令我很驚嘆和佩服他們的認真程度。

非常開心有這次出國交換的經驗，也很幸運能申請上學海飛颺計畫獎學金，這次的交換體驗讓我留下許多難忘的回憶。獨自一人飛往異地真的需要很大的勇氣，語言不通更是辛苦，但我很謝謝自己有這樣的勇氣。出國後才發現台灣真的好小，視野真的開闊許多，很多時候，遇到困境是需要自己去摸索、靠自己解決。這在四個月我體驗了很不一樣的人生，嘗試了許多過去不曾嘗試的事、走訪了許多之前不曾去過的

城市、吃了許多從未品嚐過的道地小吃。和不同國籍的同學相處上也很有意思，不能用自己最熟悉的母語，卻盡力去理解彼此要傳達的話語，除了能認識各種文化，更能讓自己更勇敢去溝通。在韓國我交到了許多來自各地的朋友，我們彼此分享課堂所學、分享生活瑣事、分享家鄉景色，相信回國後還是能跟他們保持聯繫。

學習語言真的是件有趣也不容易的事，但我很愛學習新的語言，回台灣後我也會持續增強韓語能力，讓自己能在溝通上能力上更卓越。我希望這份能力與經歷，能運用在我未來的求職生涯當中，我也很鼓勵其他同學申請出國交換，到新環境，你能看到不一樣的世界、發現更不一樣的自己。

